











-  Vista panorámica / *Bista panoramikoa*
-  Arquitectura Religiosa / *Arkitektura erlijiosoa*
-  Murallas / *Harresiak*
-  Restos Prehistóricos / *Historiaurreko arrastoak*
-  Casas Solariegas / *Oinetxeak*
-  Ermita / *Ermita*
-  Bosque / *Basoa*
-  Viñas / *Mahastiak*
-  Fauna de Interés / *Intereseke fauna*
-  Retablos / *Erretaulak*
-  Blasones / *Armarriak*
-  Bodegas / *Upeltegiak*

Información General

Informazio orokorra

TURISMO GOBIERNO VASCO
www.euskadi.net/turismo
www.euskadi.net/turismobidaiak

TURISMO DIPUTACION FORAL DE ALAVA
 / ARABAKO FORU ALDUNDIA
www.alavaturismo.com

AGROTURISMO GOBIERNO VASCO
 NEKAZAL TURISMOA
 Tel: 902 13 00 31
www.nekatur.net

AGROTURISMO ALAVA
<http://dfa.jet.es/agroturismo>

OFICINA DE TURISMO DE LAGUARDIA.
 Tel: 945 600 845
www.laguardia-alava.com
 e-mail: turismo@laguardia-alava.com

OFICINA DE TURISMO DE LABASTIDA
 Tel.: 945 331 015
www.labastida-bastida.org
 e-mail: turismolabastida@euskalnet.net

THABUCA, SERVICIOS TURISTICOS
 Tel.: 945 331 060
www.thabuca.com
 e-mail: thabuca@euskalnet.net

ALAVA INCOMING SERVICIOS TURISTICOS
 Tel: 945 132 721
www.alavaincoming.com

RECORRIDOS TURÍSTICOS POR RIOJA ALAVESA
 Tel.: 609 41 95 99
www.granturismorioja.com

CUADRILLA DE LAGUARDIA-RIOJA ALAVESA
 Tel.: 945 600 252
www.rioja-alavesa.net
www.arabakoerrioxa.net

ASOCIACIÓN DE BODEGAS DE RIOJA ALAVESA
 (ABRA)
 Tel.: 945 600 278
www.riojaalavesa.com

RADIO Y REVISTA RIOJA ALAVESA
 Tel.: 945 600 799

COMISARIA DE LA ERTZAINTZA
 Tel.: 945 600 955

SOS DEIAK 112

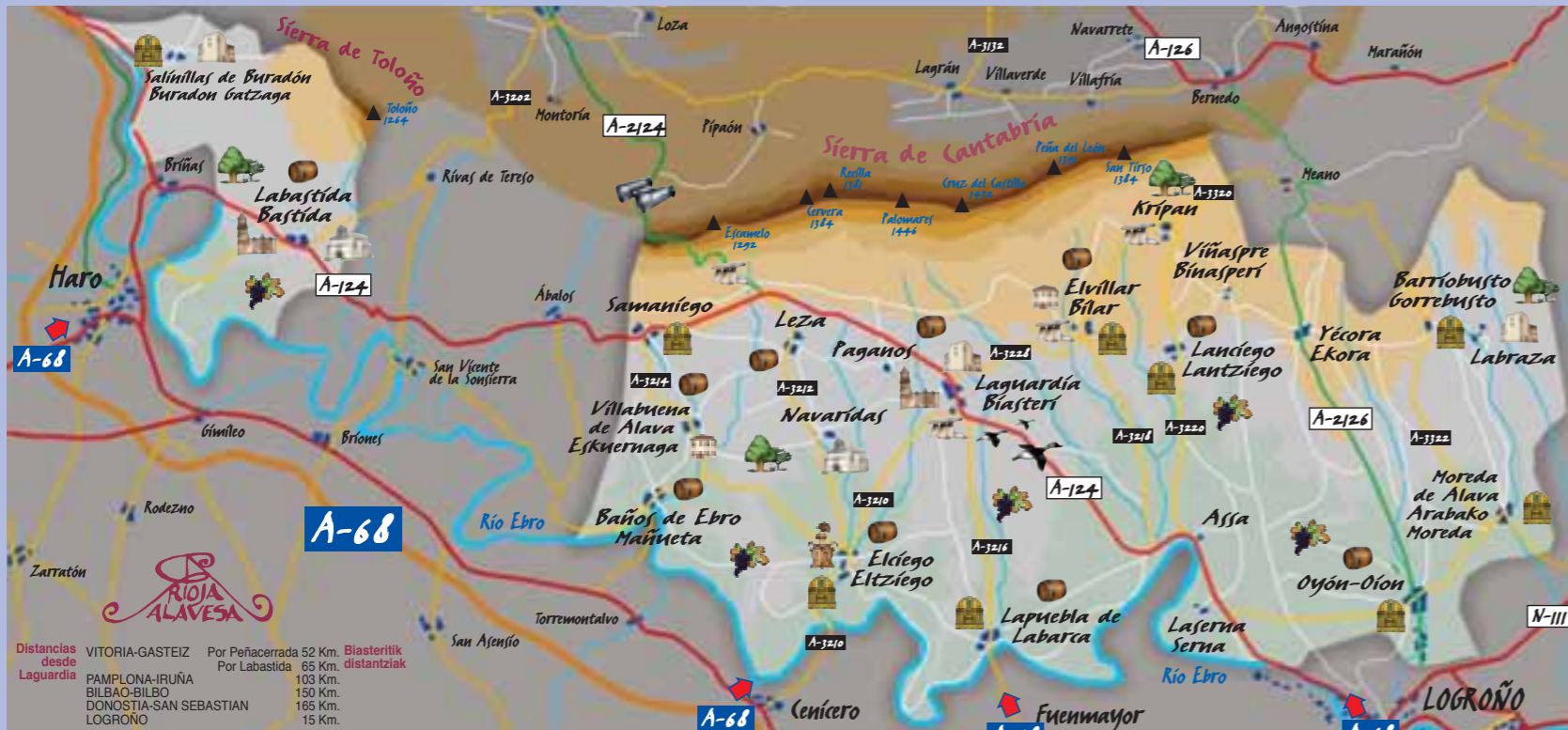


Senderismo por Rioja Alavesa

Mendi-ibiliak Arabako Errioxatik



Rutas con Sabor
 Ibilpideak Zaporearekin



Distancias desde Laguardia	VITORIA-GASTEIZ	Por Peñacerrada 52 Km.	Biasteritik distantziak
		Por Labastida 65 Km.	
	PAMPLONA-IRUÑA	103 Km.	
	BILBAO-BILBO	150 Km.	
	DONOSTIA-SAN SEBASTIAN	165 Km.	
LOGROÑO	15 Km.		

Dentro de la provincia de Álava y por ello de la Comunidad Autónoma de Euskadi, Rioja Alavesa se configura como una comarca de carácter propio y diferente al resto.

Con un microclima mediterráneo, protegida del frío por la zona montañosa de la Sierra de Cantabria y tierra roja y arcillosa, es una zona privilegiada para el cultivo de la vid y elaboración del vino, lo que le ha dado su fama internacional.

Tiene una extensión de 316 Kms. cuadrados y se encuentra situada aproximadamente a 52 kms. de Vitoria-Gasteiz y a 15 de Logroño.

El río Ebro marca la frontera por el sur con la provincia de Logroño y su comunicación es perfecta a través de la autopista A-68 o la nacional A-124 que une Logroño con Vitoria.

Recorrerla supone cruzarse con un gran número de restos prehistóricos, legado romano, murallas, iglesias góticas y retablos de inmenso valor y una arquitectura urbana salpicada de casas solariegas y elementos peculiares de arquitectura menor como frontones, colmenas, lagares o txozos; todo en un paisaje único de colores intensos y cambiantes.

Arabako probintzian eta, beraz, Euskal Autonomia Erkidegoan, Arabako Errioxa berezko izaera duen eta beste probintziekin ezberdintzen den eskualdea da.

Mikroklima mediterranea du, eremu menditsuak, hau da, Kantabriako Mendilerroak, hotzetik babestuta du, eta, gainera, lurzoru gorri eta buziintsua du. Horregatik guztiagatik, leku ezin hobea da mahastiak landatzeko eta ardoa egiteko, eta horrek fama handia eman dio mundu mailan.

316 Kilometro karratuko hedadura du eta Vitoria-Gasteiztik 52 kilometrora eta Logroñotik 15 kilometrora dago gutxi gorabehera.

Ebro Ibaiak hegoaldeko muga finkatzen du Logroño probintziarekin eta probintzia horrekin komunikazio ona du A-68 autobidearen bidez, autobideak Logroño eta Vitoria-Gasteiz batzen baititu.

Eskualdetik ibiliz gero, historiaurreko arrasto ugari, erromatar garaiko legatuak, harresiak, eliza gotikoak eta balio handiko erretaulak ikusiko ditugu, bai eta oinetxe eta arkitektura txikiko elementu bereziak (adibidez pilotalekuak, erlauntzak, dolareak edo txokoak) dituen hiri-arkitektura ere, hori guztia kolore bizi eta aldakorreko paisai paregabea.



VISITA BODEGAS

Gran parte de las bodegas de Rioja Alavesa son visitables siempre previa cita, e incluso algunas dan servicios de restauración a grupos concertados. En la mayoría además puede comprarse vino.

UPELTEGIAK BISITATZEA

Arabako Errioxako upeltegi gehienak bisitatu ditzakegu aurretik hitzordua eskatuz gero. Gainera, batzuetan jantokia dute eskatzen duten talderentzat. Halaber, upeltegi gehienetan ardoa eros daiteke.

H Hoteles Hotelak

LABASTIDA/BASTIDA
JATORRENA (HS)**
 C/ Florida 10 • Tel: 945 331 050

SAMANIEGO/SAMANIEGO
PALACIO DE SAMANIEGO • Tfno: 945 609 151

LAGUARDIA/BIASTERI
EL CASTILLO DEL COLLADO (H)**
 c/ Paseo del Collado 1
 www.euskalnet.net/hotelcollado • Tel: 945 621 200
POSADA MAYOR DE MIGUELOA
 c/ Mayor, 20 • Tel: 945 621 175
ANTIGUA BODEGA DON COSME PALACIO
 c/ Ctra. de Elciego, s/n • Tel: 945 621 195
MARIXA (H*)
 c/Sancho Abarca 8 • Tel: 945 600 165
PACHICO MARTINEZ (H*)
 c/Sancho Abarca 20
 www.pachico.com / hotel@pachico.com • Tel: 945 600 009
VILLA DE LAGUARDIA (H**)**
 c/ Paseo de San Raimundo 15
 www.hotelvilladelaguardia.com
 info@hotelvilladelaguardia.com
 Tel: 945 600 560
BIASTERI (HS)
 c/ Berberana 1
 biasteri@jazzfree.com • Tel: 945 600 026

OYON-OION
HOTEL FELIPE IV (H)**
 Avda.de Navarra 28 • Tel: 902 15 46 90

LANCIEGO/LANTZIEGO
HOTEL LARRAIN (H*)
 c/ Mayor 13
 www.visionrent.com / hotellarrain@eresmas.com
 Tel: 945 628 226

VILLABUENA/ESKUERNAGA
HOTEL VIÑA VILLABUENA (H*)
 c/Herrería travesía nº 12 • Tel: 947 322 512

ASSA
HOSTAL Nº 5º DE BEGOÑA (HS)
 Carretera N.232 Km.7 • Tel: 945 608 017

ELCIEGO/ELTZIEGO
HOTEL VILLA DE ELCIEGO (H)**
 c/ Norte 1
 hoelciego@wanadoo.es • Tel: 945 606 597 / 945 606 599

M Agroturismo Nekazal Turismoa

SALINILLAS/BURADÓN GATZAGA
ARETA ETXEA: c/ Mayor, 17
 aretako@euskalnet.net • Tfno: 945 337 275

LAGUARDIA/BIASTERI
LARRETXORI. c/ Portal de Páganos, s/n
 Tel: 945 600 763

LASERNA/SERNA
SEÑORIO DE LAS VIÑAS. c/ Mayor, s/n • Tel: 945 621 110

LABASTIDA/BASTIDA
ZURINEA. Camino Alto el Lotero, s/n • Tel: 608 318 161

LAPUEBLA DE LABARCA
BARQUERO ETXEA. c/ Mayor, 25 • Tel: 945 627 218

NAVARIDAS
CARPE DIEM. c/ Enrique Privado, 7 • Tel: 945 605 172

R Restaurantes Jatetxeak

LABASTIDA/BASTIDA
ARINO. c/ Frontin 26 • Tel: 945 331 024
EL BODEGON. c/ Frontin 29 • Tel: 945 331 027
PISCINA. Tel: 945 331 383
JATORRENA. c/Florida 10 • Tel: 945 331 050
MESON ALAI. c/ Avda. Diputación • Tel: 945 331 103
ASADOR PETRALANDA. c/ Avda. De La Rioja 19 • Tel: 945 331 111
ASADOR LOPEZ DE AGUILETA. Tel: 945 331 544
OSANTE. c/ Frontin, 22 • Tel: 945 331 633
ITURBE. c/ Fray Domingo Salazar, 11 • Tel: 945 331 381
BEGOTXU. c/ Frontin, 22 • Tel: 629 549 712

ELCIEGO/ELTZIEGO
RESTAURANTE ASADOR TXISCO. c/ Zamuros s/n • Tel: 945 606 008
VILLA DE ELCIEGO. c/ Norte nº1 • Tel: 945 606 597

LEZA
HERMANOS LAREDO. c/ La Fuente 12 • Tel: 945 605 018

LAGUARDIA/BIASTERI
EL CASTILLO DEL COLLADO. c/ Paseo del Collado 1 • Tel: 945 621 200
POSADA MAYOR DE MIGUELOA. c/ Mayor, 20 • Tel: 945 621 175
ANTIGUA BODEGA DON COSME PALACIO. Ctra. Elciego, s/n • Tel: 945 621 195
MARIXA. c/ Sancho Abarca 8 • Tel: 945 600 165
PACHICO MARTINEZ. Paseo Sancho Abarca 20 • Tel: 945 600 009
EL MEDOC ALAVÉS (H.VILLA DE LAGUARDIA) (H)**
 Paseo de San Raimundo 15 • Tel: 945 600 580
BIASTERI. c/ Berberana 1 • Tel: 945 600 026
EL BODEGON. Travesía de Santa Engracia • Tel: 945 600 793
LA MURALLA. c/ Páganos 42 • Tel: 945 600 198
LAS POSTAS. c/ Carretera de Vitoria s/n • Tel: 945 600 203
SEÑORIO DE BIASTERI. Carretera Laguardia s/n • Tel: 945 625 002
ALTAIR-ABADIA VILLA LUCIA. c/ Logroño s/n • Tel: 945 600 032
EL PORTICO. c/ Mayor de Migueloa 2 • Tel: 945 600 734
BATZOKI. c/ Mayor 22 • Tel: 945 621 118

PAGANOS
ASADOR-RESTAURANTE HECTOR ORIBE. c/ Gasteiz 8 • Tel: 945 600 715

OYON-OION
LAS LOSAS. c/ Avda. Navarra s/n • Tel: 945 601 152
GURIDI. c/ Santa Lucía 1, bajo • Tel: 945 622 005
FELIPE IV. Avda. Navarra 28 • Tel: 945 601 056-902 154 690
LA CUEVA. c/ Concesión 15 • Tel: 945 601 022
AVENIDA. Tel: 945 601 488

LAPUEBLA DE LABARCA
CASA CURRO. c/ Avda. Diputación 29 • Tel: 945 607 015

SAMANIEGO
PALACIO DE SAMANIEGO. Tel: 945 609151

LANCIEGO/LANTZIEGO
LARRAIN. Tel: 945 628 226

M Museos / Visitas Museoak / Bisitak

LAGUARDIA/BIASTERI
 • PARQUE ORNITOLÓGICO LOS MOLINOS.
 Tel: 659 972 539 / 945 600 263
 • MUSEO DE LA HOYA.
 Yacimiento arqueológico
 Tel: 945 621 122 / 945 181 918
 • BODEGA EL FABULISTA
 Vino. Tel: 945 621 192
 • CENTRO TEMÁTICO DEL VINO "VILLA LUCIA".
 Tel: 945 600 032
 • MUSEO DE LA SOCIEDAD DE AMIGOS DE LAGUARDIA.
 Arqueología, Prehistoria y Romanización
 Tel: 945 600 845

OYON-OION
 • MUSEO ETNOGRÁFICO DE OYON-OION • Tel: 945 622 290

LABASTIDA/BASTIDA
 • MUSEO-BODEGA DE REMELLURI
 Arqueología y Vino • Tel: 945 331 801

2

LAGUARDIA / BIASTERI

Las Lagunas de Laguardia

Biasteriko Aintzirak



- Comienzo de Itinerario / *Ibilbidearen hasiera*
- Punto de orientación / *Orientazio-puntua*
- Final de Itinerario / *Ibilbidearen amaiera*

- Itinerarios / *Ibilbideak*
- GR38



DATOS TECNICOS / DATU TEKNIKOAK

Distancia / Distantzia	12,5 km.
Duración / Iraupena	3,15 h.
Desnivel / Garaiera	50 m. entre los 550 y 600 m. de altitud
Cartografía / Kartografia	(E: 1/25000)
Dificultad / Zailtasuna	Baja / Gutxi

Puntos de interés / *Interesguneak*

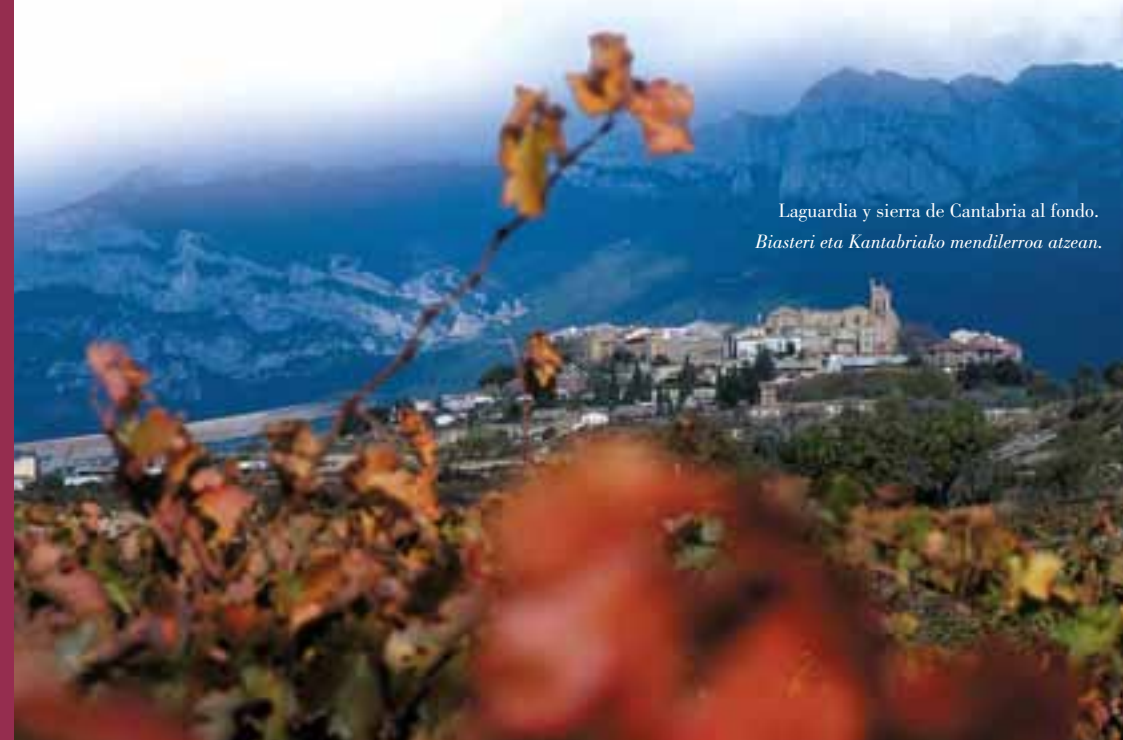
La Balsa del Prao de la Paul
el yacimiento arqueológico de San Juan Ante Portam Latinam y las Lagunas Carralagroño y Carravalseca.

*Prao de la Paul Urtegia
San Juan Ante Portam Latinam aztarnategi arkeologikoa eta Carralagroño eta Carravalseca Urmaelak.*

Nota / *Oharra*

En épocas de lluvias podemos encontrar barro. Gran parte del recorrido por pista asfaltada y de grava.

Euria egiten duen garaian lokatza aurki dezakegu. Ibilaldi gehiena pista asfaltatu eta legarrezko pistatik egiten da.



Laguardia y sierra de Cantabria al fondo. Biasteri eta Kantabriako mendilerroa atzean.

Recorrido

Ibilbidea

Proponemos una ruta de un gran interés biológico. Visitaremos el Biótopo Protegido de las Lagunas, con el embalse de Prao de la Paul y las tres cubetas endorreicas que lo conforman, Carralagroño, Carravalseca y Musco

Vamos a tomar como punto de partida las piscinas **1** que se encuentran al este del pueblo de **Laguardia**, en la parte de abajo, al otro lado de la carretera de Logroño. Desde este punto tomamos la pista asfaltada que desciende dirección este y que nos lleva a la balsa del **Prao de la Paul**, **2** un lugar de gran riqueza ornitológica en el que podemos encontrar aves tales como el alcotán, el milano negro, la golondrina común, la lavandera blanca o la lavandera común. Continuamos nuestro recorrido rodeando esta balsa en el sentido de las agujas del reloj, hasta llegar a un pequeño sendero, casi inapreciable, que asciende a la izquierda por un pequeño talud hasta llegar a una pista asfaltada.

Interes biológico handiko ibilbidea proposatzen dizuegu. Urmaeletako Biotopo Babestua bisitatuko dugu. Hantxe Prao de la Paul urtegia dago. Carralagroño, Carravalseca eta Musco izeneko aintzira endorreikoek osatzen dute urtegia.

*Biasteri herriko igerilekuak **1** izango dira gure abiapuntua. Igerilekuak herriaren ekialdean daude, beheko aldean, hau da, Logroñoeko errepidearen beste aldean. Puntu horretatik, ekialderantz doan pista asfaltatua hartuko dugu. Pista horrek **Prao de la Paul** **2** urtegiara eramaten gaitu. Aberastasun ornitologiko handiko lekua dugu eta hantxe zenbait hegazi ikus ditzakegu, adibidez, belatza, miru beltza, enara arrunta, buztanikara zuria eta buztanikara arrunta. Ibilbidea jarraitzen dugu. Horretarako urtegia inguratzen dugu, erlojuaren orratzen noranzkoa jarraituz, eta bidexka ia antzemanekin batera heldu arte. Bidexka hori ezkerretik ezponda batetik doa eta pista asfaltatu batera heltzen da.*



Seguiremos por la pista asfaltada dejando otra pista a mano izquierda también asfaltada, hasta llegar a una curva, de la que sale otra pista, esta vez de grava, descendente que nos llevará a **San Juan A.P.L.** **3**, un pequeño muro que nos recuerda una excavación arqueológica de 1991 en la que se encontraron restos humanos del año 3200 A.C.

*Pista asfaltatu horretatik jarraituko dugu, eta atzean utziko dugu ezkerrean doan beste pista asfaltatu bat. Bihurgune batera helduko gara, eta bihurgune horretatik beste pista bat ateratzen da, baina pista hori legarrezkoa da. Legarrezko pistatik **San Juan A.P.L.** **3** harresi txikiraino jaitsiko gara. Harresi horrek 1991. urtean egindako arkeologi indusketak ekartzen dizkigu gogora. Indusketa horietan Kristo Aurreko 3200. urteko gizaki-arrastoak aurkitu zituzten.*

Retrocedemos hasta la pista asfaltada de nuevo y llegamos hasta la carretera de Logroño. En este punto nos dirigimos dirección Laguardia durante unos 180 metros donde tomamos la pista asfaltada, que en breve se toma de grava, que sale de nuestra izquierda. Avanzando unos 500 metros llegamos junto a una señal del **Biotopo Protegido de las Lagunas de Laguardia**, punto en el que tenemos las mejores vistas de la **Laguna de Carralagroño** **4**, a pesar de que tenemos contacto visual desde que entramos en esta pista.

Continuamos la marcha hasta llegar a una bifurcación en la que encontramos tres direcciones, tomamos la pista descendente de la izquierda desde donde se puede observar la hoy en día seca **Laguna de Musgo** continuando por ella hasta llegar a un viejo almacén de cultivo **5** situado junto a unas encinas. Nos topamos, también, con una pista asfaltada por la que seguimos hacia la derecha hasta llegar a una nueva señal del Biotopo Protegido de las Lagunas **6** desde donde podemos observar la **Laguna de Carravalseca** en todo su esplendor.

Desde aquí continuamos hasta la carretera de Logroño y cruzándola tomamos la pista de asfalto que nos lleva al pequeño sendero por el que salimos de la Balsa del Prao de la Paul. Una vez dentro, retomamos el recorrido que habíamos iniciado de esta balsa y por el sendero ascendente que se observa a la izquierda, subimos hasta dar con el **observatorio de aves** **7** que tenemos en lo alto de la loma, desde donde se pueden divisar las ya citadas aves. Finalizamos el recorrido completando la vuelta a la balsa y saliendo por el mismo sendero que entramos y que nos lleva de nuevo al punto de partida.

*Berrito asfaltatutako pista itzultzen gara eta Logroñoeko errepidera heltzen gara. Puntu horretatik abiatuta, 180 metro inguru ibili behar dugu Biasteriko norabidean. Han gure ezkerretik ateratzen den pista asfaltatua hartzen dugu, baina pista hori laster legarrezko pista bihurtzen da. 500 bat metro aurrera jarraitzen dugu eta **Biasteriko Urmaelen Babestutako Biotopoaren** seinalea ikusten dugu. Leku horretatik ezin hobeto ikusten dugu **Carralagroñoeko Urmaela** **4**, nahiz eta pistan sartzen garenetik urmael hori ikusten dugun.*

*Ibiltzen jarraitzen dugu hiru noranzko bideen bidegurutzera heldu arte. Beherantz doan ezkerreko bidea hartzen dugu. Hortik **Musgoko Urmaela** ikus dezakegu, nahiz eta gaur egun lehorra egon. Aurrera jarraitzen dugu eta arte batzuen ondoan dagoen laborantza-biltoki zahar batera heltzen gara **5**. Halaber, pista asfaltatu batekin egiten dugu topo eta handik jarraituko dugu eskumarrantz, Guardiako Urmaelen Babestutako Biotopoaren **6** beste seinale bat ikusi arte. Leku horretatik **Carravalsecako Urmael** oso-oso ikus dezakegu.*

*Hortik jarraituko dugu Logroñoeko errepidera heldu arte. Errepidea gurutzatzen dugu eta asfaltoko pista bat hartzen dugu. Pista horrek Prao de la Paul urtegitik ateratzeko erabili dugun bidexkara eramango gaitu. Bidexka horretatik ibilbidea jarraitzen dugu, eta ezkerrean ikusten dugun bidetik gora jarraitzen dugu, muinoan dugun **hegaztien behatokia** **7** heldu arte. Behatoki horretatik aipatutako hegaziak ikus ditzakegu. Ibilbidea amaituko dugu urtegiaren inguruko buelta amaitu ondoren eta sartu garen bidexkatik ateratzen bagara. Bidexka horrek abiapuntura eramaten gaitu.*

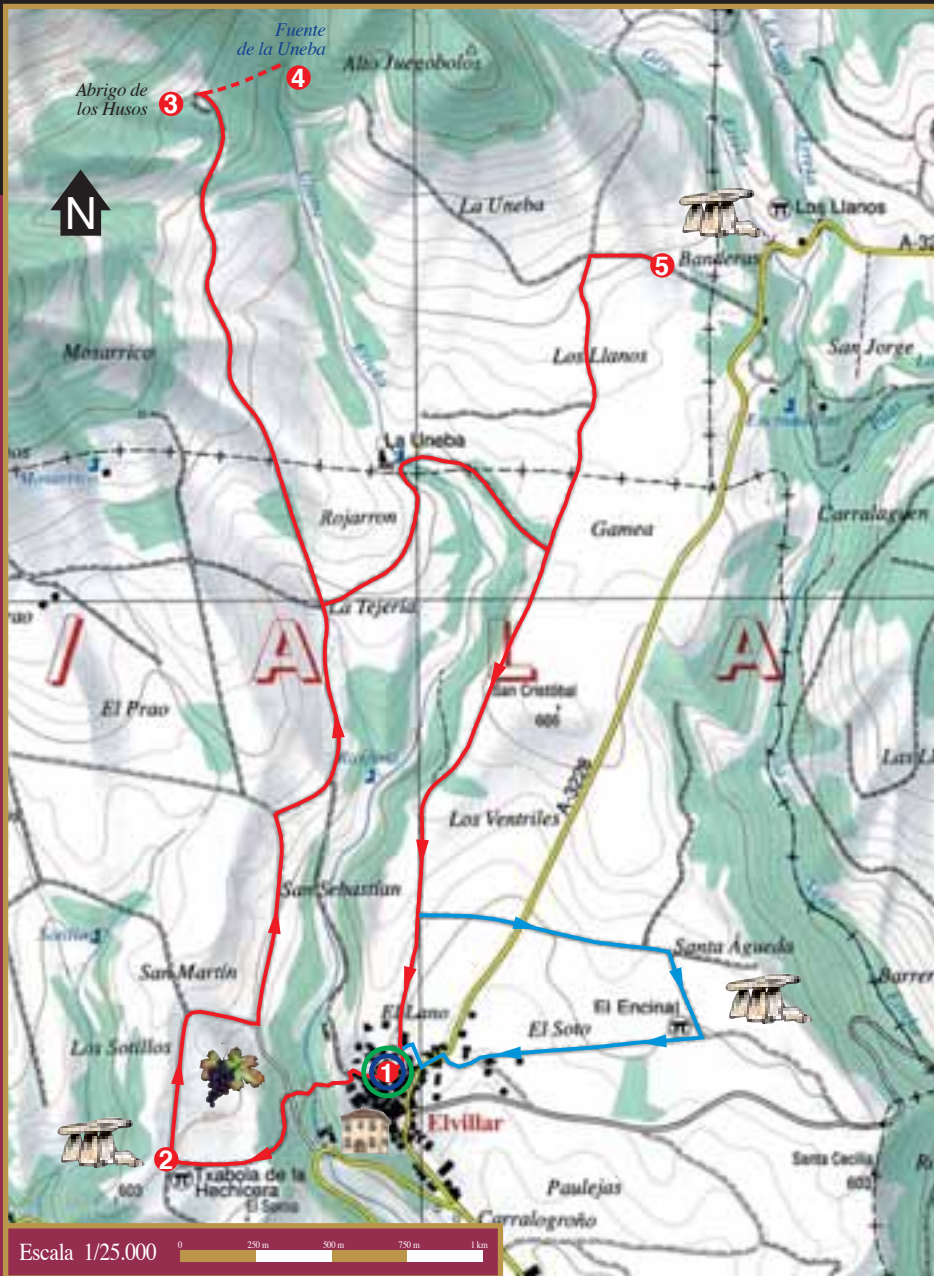
1 Garza Real.
Koartza hauskara.

2 San Juan Ante Portam Latinam.

3 La Laguna del Prao de la Paul, fué construida de forma artificial al fin de mantener el humedal con agua incluso en épocas de sequía .

Prao de la Paul Urmaela modu artifizialean egin zuten hezegunean ura egon dadila lehorteak izan arren.

4 La Laguna natural de Carravalseca .
Al fondo Laguardia y la Sierra de Cantabria nevada.
Carravalsecako Urmael naturala.
Atzean Biasteri eta Kantabriako Mendilerroa elurrez beteta.



- Comienzo de Itinerario/ Ibilbidearen hasiera
- Punto de orientación / Orientazio-puntua
- Final de Itinerario / Ibilbidearen amaiera
- Itinerarios / Ibilbideak
- Ruta alternativa / Aukerako ibilaldia
- - - Itinerarios / Ibilbideak

4

ELVILLAR / BILAR

Dólmen Chabola de la Hechicera
Fuente La Uneba
Dólmen Los Llanos

Txabola de la Hechicera Trikuharria
Uneba Iturria
Los Llanos Trikuharria



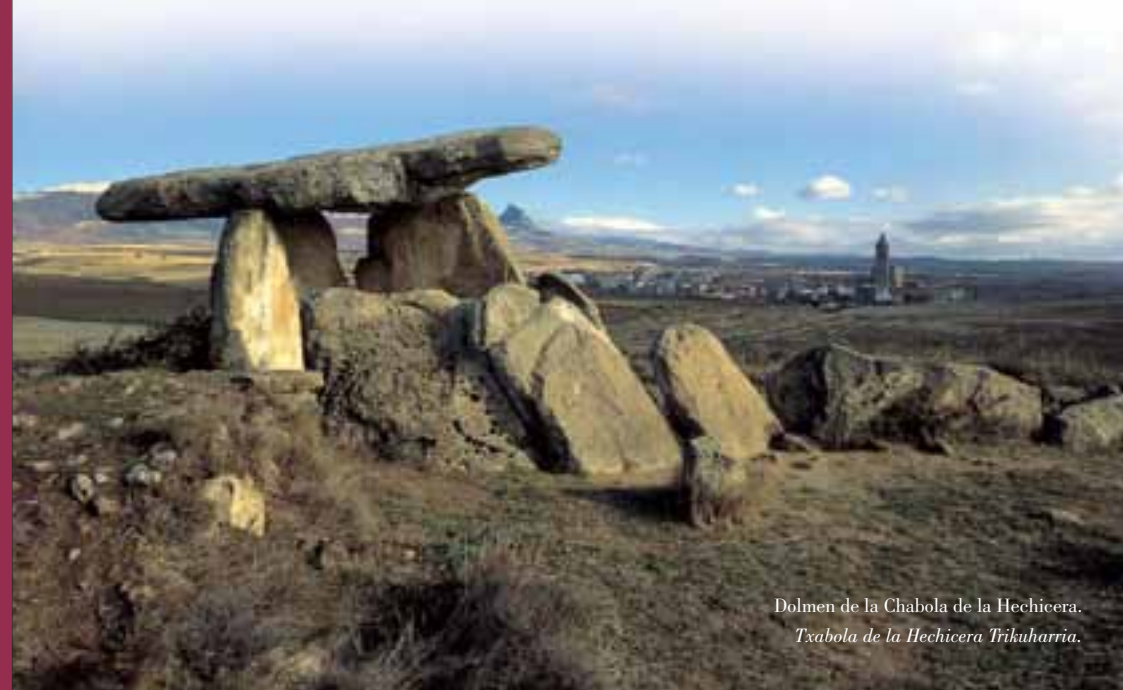
DATOS TECNICOS / DATU TEKNIKOAK

Distancia / Distantzia	13.8 km.
Duración / Iraupena	3,30 h.
Desnivel / Garaiera	225 m.
Cartografía / Kartografia	(E: 1/25000)
Dificultad / Zailtasuna	Baja / Gutxi

Puntos de interés / Interesguneak
Dólmen Chabola de la Hechicera, excavación del Abrigo de los Husos, Fuente La Uneba, Dólmen Los Llanos y Dólmen El Encinar.
Trikuharria Chabola de la Hechicera, Abrigo de los Husos-eko indusketa, La Uneba Iturria, Los Llanos Trikuharria eta El Encinar Trikuharria.

Nota / Oharra
Gran parte del recorrido transcurre por pista de asfalto y grava.
Ibilaldi gehiena pista asfaltatu eta legarrezko pistatik egiten da.

Ruta alternativa / Aukerako ibilaldia
Visita al Dólmen del Encinar.
El Encinar Trikuharriaren bista



Dolmen de la Chabola de la Hechicera.
Txabola de la Hechicera Trikuharria.

Recorrido

Ibilbidea

Este Itinerario se salpica de restos prehistóricos e interesantes contrastes paisajísticos tales como viñedos, bosques de encinas, arroyos como el de la Uneba o barrancos como el del río San Ginés.

Partimos de la Iglesia del pueblo de **Elvillar 1** tomando la calle Herrería que va dirección oeste y cogiendo la bifurcación de la izquierda, al finalizar la calle, descenderemos por una pista de tierra hasta el **arroyo de la Uneba**, donde cruzaremos un pequeño puente y ascenderemos por un pequeño sendero hasta llegar a una pista asfaltada. Subimos por ella hacia la derecha y a unos 50 metros cogemos la pista que sale de nuestra izquierda y que nos lleva hasta el **Dólmen de La Hechicera 2**, un gran dólmen junto a una hermosa encina.



1



2



3

Cogemos rumbo norte dirección Sierra Cantabria por una pista asfaltada entre viñedos y cereal. Seguimos a mano derecha por ella hasta toparnos de frente con otra pista, la cual seguimos a la izquierda por una gran recta. Seguimos en todo momento dirección norte hacia la Peña del León tomando en los 2 siguientes cruces la pista central. Tras pasar este segundo cruce van desapareciendo los viñedos y comenzamos a ver campos de cereal. Sin abandonar la pista vamos a dar a una pequeña excavación a la que llegar se hace un tanto pesado debido a la pendiente que nos encontramos. Una vez en ella la bordeamos hacia la derecha y cogemos un pequeño sendero dirección noreste.

Iparralderako bidea hartzen dugu Kantabriako Mendilerroaren noranzkoan, mahasti eta zerealen artean dugun pista asfaltatu batetik. Eskumarantz jarraitzen dugu aurrean beste pista batekin topo egin arte. Pista horretatik ezkererantz jarraitzen dugu eta zuzen luze batetik joango gara. Beti iparralderantz goaz, Peña del León tokirantz. Hurrengo bi bidegurutzetan erdiko bidea hartzen dugu. Bigarren bidegurutzea pasatu ondoren, mahastiak desagertzen doaz eta zereal-soroak agertzen dira. Pista hori utzi gabe, indusketa txiki batera heltzen gara. Zaila egiten zaigu indusketa horretara heltzea, malda handia baitago. Behin indusketara heldu ondoren, eskumatik inguratuko dugu eta bidexka txiki bat hartzen dugu ipar-ekialderantz.

Ibilbide honetan historiaurreko zenbait arrasto ditugu eta gainera paisaian kontraste handiak ikus ditzakegu: mahastiak, artadiak, errekek (Uneba, adibidez) edo sakanak (adibidez San Ginés ibaiarena) agertzen zaizkigu.

Bilar 1 herriko elizatik ateratzen gara. Herreria kalea hartzen dugu mendebalderantz eta ondoren ezkerreko bidea hartzen dugu. Kalea amaitzen denean lurrezko pistatik jarraituko dugu **Uneba errekarara** heldu arte. Zubi txiki bat gurutzatuko dugu eta bidexka txiki batetik gora egingo dugu pista asfaltatu batera heldu arte. Pista horretatik eskumarantz gora egiten dugu eta 50 bat metro ibili ondoren gure ezkerrean dugun pista hartuko dugu. Pista horrek **La Hechicera Trikuharria 2** eramango gaitu. Trikuharri handi hori arte eder baten parean dago.

Por este sendero, que resulta bastante oscuro al transcurrir por un bosque de encina muy cerrado y donde podemos ver especies como el boj, el rusco y el enebro, pasamos por un gran peñón de conglomerado y tras recorrer 350 metros llegamos al **Abrigo de los Husos 3**, un importante yacimiento arqueológico que fue durante años referencia obligada para los estudios arqueológicos de la comarca.

Desde aquí seguimos un pequeño sendero hacia el este que se acaba al poco, pero continuando pegados a la pared, caminando entre encinas y zarzas, llegamos a la **Fuente de la Uneba 4**, que resulta ser una pequeña surgencia que sale a unos 35 metros de altura sobre la pared rocosa.

A pesar de que estamos cerca del Dólmen Los Llanos, hemos de retroceder por la pista que nos ha llevado hasta la Fuente de la Uneba hasta el cruce en el que tenemos tres posibles direcciones. Aquí tomamos la pista de la izquierda, que cruza el arroyo de La Uneba y nos lleva a otro cruce en el que volvemos a tomar la mano izquierda. A un kilómetro encontramos otra intersección y giramos a la derecha hasta llegar al **Dólmen de Los Llanos 5**.

Volvemos de nuevo sobre nuestros pasos y siguiendo dirección sur, a lo lejos, se alza imponente la iglesia de El Villar, donde concluiremos nuestro recorrido.

*Bide horretatik jarraituko dugu eta konglomeratuko haitz handi bat pasatzen dugu. Bide hori nahiko iluna da artadi oso itxi batetik baitoa. Baso horretan hainbat espezie ikus ditzakegu, adibidez ezpelak, erratzak edo ipuruak. 350 metro ibili ondoren **Abrigo de los Husos 3** aztarnategi arkeologiko garrantzitsura heltzen gara. Aztarnategi arkeologiko hori ezinbestekoa izan da bertako ikerketa arkeologikoetan.*

*Hortik abiatuta, bidexka txiki batetik jarraitzen dugu ekialderantz. Laster amaitzen zaigu bidexka hori, baina hormaren kontra jarraitzen dugu, arte eta sasi artean, eta **Uneba Iturrira 4** helduko gara. Iturri hori 35 metroko garaieran pareta harritsutik ateratzen den iturburu da.*

*Los Llanos Trikuharritik hurbil bagaude ere, atzera egin behar dugu Uneba Iturriraino eraman gaituen pistatik, eta hiru bide dituen bidegurutzera heldu behar gara. Hementxe ezkerreko pista hartzen dugu. Pista horrek Uneba erreka zeharkatzen du eta beste bidegurutze batera eramaten gaitu. Bigarren bidegurutze horretan ezkerreko bidea hartzen dugu berriz ere. Kilometro batera elkargune bat topatzen dugu eta eskumarantz okertzen gara **Los Llanos Trikuharria 5** heldu arte.*

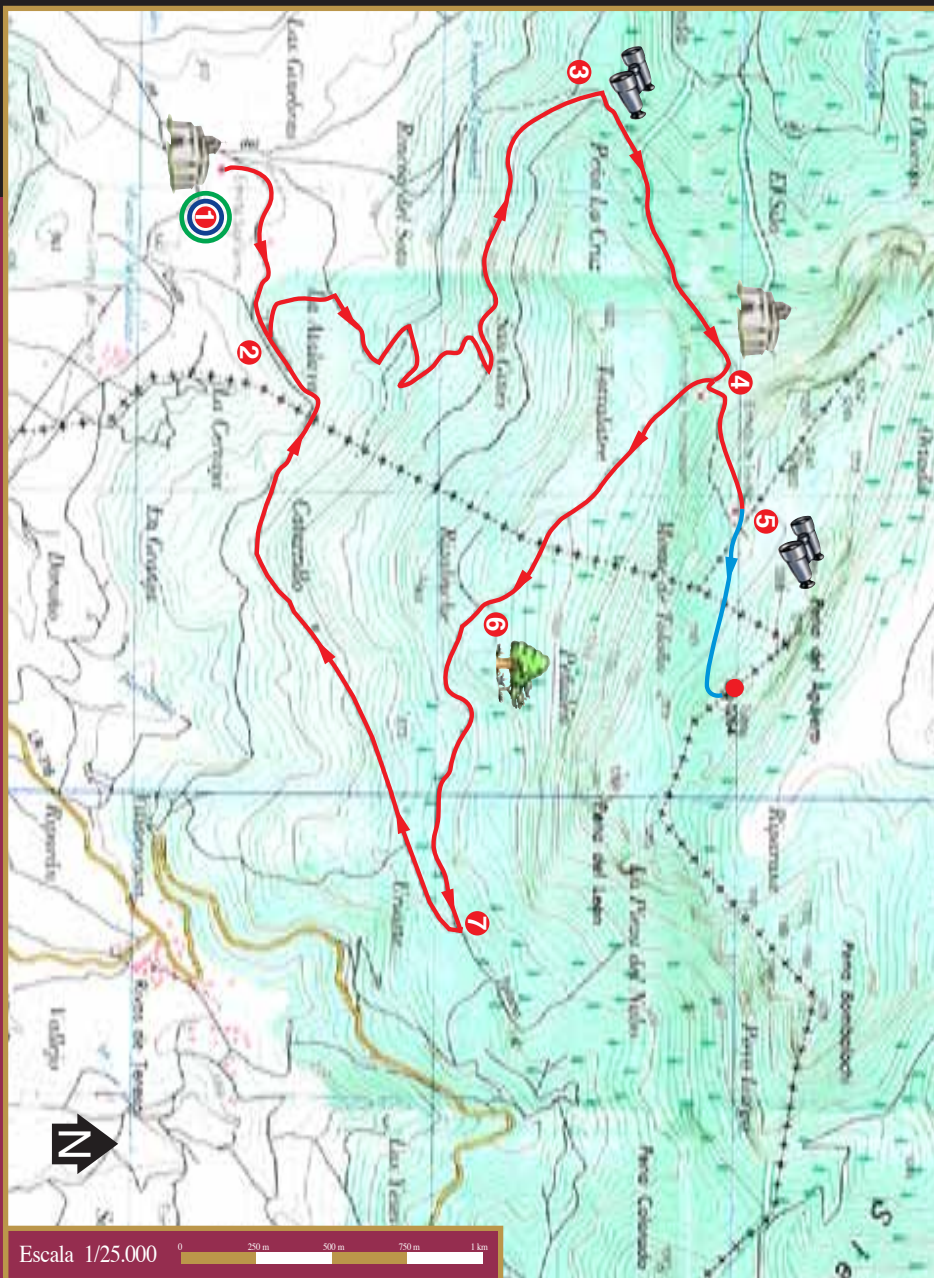
Berriz lehen egindako bidea egiten dugu eta hegoalderantz jarraitzen dugu. Urrunean Bilarreko eliza garrantzitsua ikusten dugu. Elizan bertan amaitzen da gure ibilbidea.

1 Dólmen de los Llanos.
Los Llanos Trikuharria.

2 Un gran quejigo acompaña al esbelto dolmen de la Chabola de la Hechicera; al fondo Elvillar.
Ezkametz handi bat dugu La Chabola de la Hechicera trikuharri handiaren parean; atzean Bilar herria dugu.

3 El importante yacimiento arqueológico del Abrigo de los Husos.
Abrigo de los Husos aztarnategi arkeologiko garrantzitsua.

4 Junto a la Uneba.
La Unebaren ondoan.



- Comienzo de Itinerario / *Ibilbidearen hasiera*
- Punto de orientación / *Orientazio-puntua*
- Final de Itinerario / *Ibilbidearen amaiera*

- Itinerarios / *Ibilbideak*
- Ruta alternativa / *Aukerako ibilaldia*

1

LABASTIDA/BASTIDA

Ermita de San Ginés Monasterio de Toloño

San Gines Ermita Toloño Monasterioa



DATOS TECNICOS / DATU TEKNIKOAK

Distancia / Distantzia	11 km.
Duración / Iraupena	3,30 h.
Desnivel / Garaiera	505 m.
Cartografía / Kartografia	(E: 1/25000)
Dificultad / Zailtasuna	Media-Baja / Gutxi

Puntos de interés / Interesguneak
 Ermita de San Ginés,
 Parque de San Ginés,
 Ermita del Humilladero,
 Ermita de Toloño y el monte Toloño.
*San Gines Ermita,
 San Gines Parkea,
 Humilladero Ermita,
 Toloño Ermita eta Toloño Mendia.*

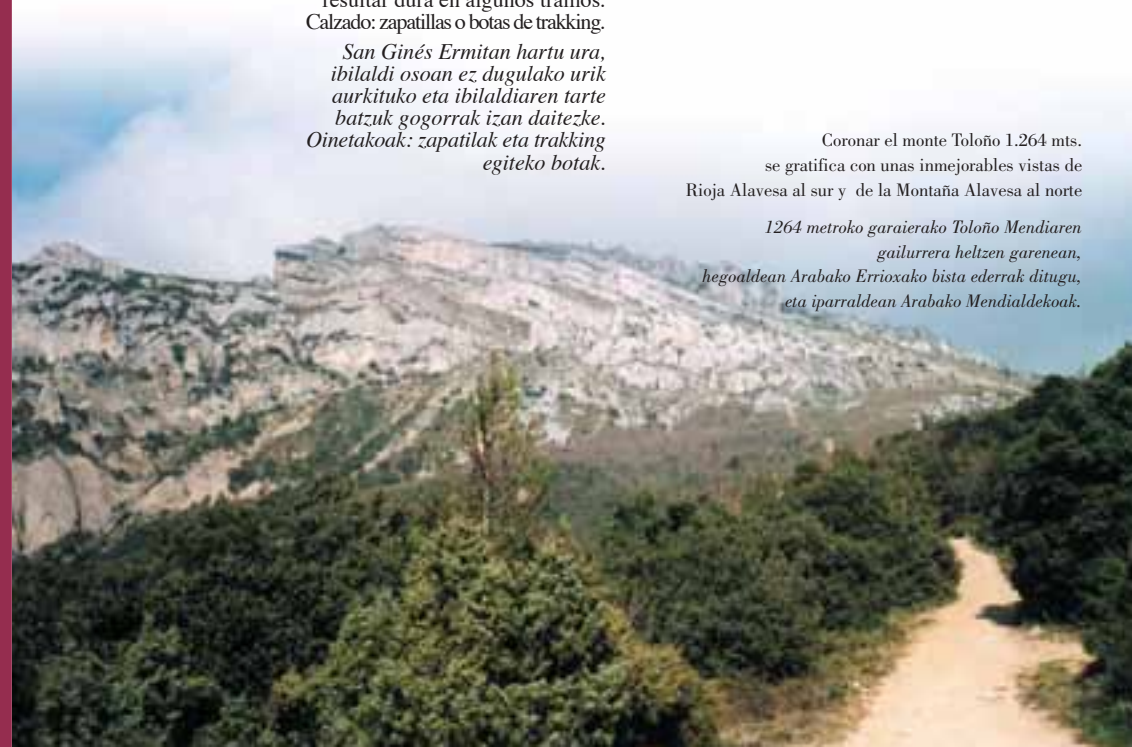
Ruta alternativa / Aukerako ibilaldia
 Visita a la Ermita de San Ginés
 y coronar el monte Toloño.
*San Ginés Ermita bisitatu eta
 Toloño Mendiaren gailurrera heldu*

Nota / Oharra
 Coger agua en la Ermita de San Ginés porque no vamos a encontrar en todo el recorrido y la ruta puede resultar dura en algunos tramos.
 Calzado: zapatillas o botas de tracking.

San Ginés Ermitan hartu ura, ibilaldi osoan ez dugulako urik aurkituko eta ibilaldiaren tarte batzuk gogorak izan daitezke. Oinetakoak: zapatilak eta tracking egiteko botak.

Coronar el monte Toloño 1.264 mts. se gratifica con unas inmejorables vistas de Rioja Alavesa al sur y de la Montaña Alavesa al norte

1264 metroko garaierako Toloño Mendiaren gailurrera heltzen garenean, hegoaldean Arabako Errioxako bista ederrak ditugu, eta iparraldean Arabako Mendialdekoak.



Recorrido

Ibilbidea

Buscando unas inmejorables vistas de la comarca, esta ruta se propone como eminentemente montañera

Partimos del parking de la **Ermita de San Gines** (afueras de Labastida) ❶ cogiendo la pista que sale a mano derecha andando unos 700 metros tomaremos la primera bifurcación que sale a mano izquierda ❷, se trata de una pista de tierra ascendente la cual pertenece a la GR-80, esta señal que marca la GR posiblemente no la veamos por su deterioro. Esta pista nos introduce en un bosque repleto de quejigos, en el que además abunda el pino carrasco (*Pinus Halepensis*).

En el siguiente cruce de pistas, donde nos encontramos con 3 posibles direcciones, tomamos la pista ascendente del centro hasta la siguiente bifurcación (desde este cruce hasta el siguiente subimos 80 metros en apenas 700), en la que continuamos por la misma pista girando a la izquierda y volviendo a llanear hasta llegar al siguiente cruce ❸ en el que comenzamos, además, a tener unas bellas vistas de Rioja Alavesa divisando de izquierda a derecha Labastida, Santa Lucia y Briñas junto al río Ebro.

A partir de aquí comienza la parte más dura de nuestra ascensión por la pista de la derecha hasta llegar a la **Ermita del Humilladero** ❹. En este punto abandonamos la pista por la que caminábamos y tomamos rumbo norte por el sendero llanizado con señales de PR que nos lleva hasta la **Ermita de Toloño** ❺, antiguo monasterio. Desde este punto es interesante coronar el **Monte Toloño** por las increíbles vistas que nos ofrece tanto de Montaña al Norte como de Rioja al Sur.

A partir de este instante comenzamos el descenso, para lo que debemos llegar de nuevo hasta la Ermita del Humilladero y retomar la pista que habíamos dejado dirección sureste. A unos 1000 metros comenzamos a adentrarnos en el gran bosque de quejigos ❻.

Eskualdeko bista bikainenak topatuko ditugu, baina ibilbide hau batez ere mendi-ibilbidea da.

San Gines Ermitako (Bastida herriaren kanpoaldean) ❶ aparkalekutik abiatuko gara. Eskumarantz doan pista hartuko dugu eta 700 bat metro ibili ondoren, ezkerrean ateratzen den lehen bidegurutzea hartuko dugu ❷. Gorantz doan lurreko pista bat da eta GR-80 barruan dago. GR-ko seinalea agian ez dugu ikusiko oso andeatuta baitago. Pista horren bidez ezkametz-baso batean sartzen gara. Baso horretan aleppo pinu asko (*Pinus Halepensis*) ere badira.

Hurrengo bidegurutzean hiru noranzko bideak ditugu. Gorantz doan erdiko bidea hartuko dugu eta hurrengo bidegurutzera helduko gara (bidegurutze horretatik 80 metro igotzen ditugu ia 700 metro ibili ondoren). Bidegurutze horretan lehengo bidetik jarraituko dugu, ezkerrean bira egiten dugu eta toki laua izango dugu hurrengo bidegurutzera heldu arte. Bidegurutze horretatik aurrera ❸, Arabako Errioxako bista ederrak ikusten hasiko gara. Ezkerretik eskumara honako herri hauek ikusiko ditugu: Bastida, Santa Lucia eta Briñas Ebro ibaiaren parean.

Hemendik aurrera igoseraren atalik gogorrena hasten da. Eskumako pistatik joango gara **Humilladero Ermitara** ❹ heldu arte. Puntu horretan pista horretatik aterako gara eta iparraldean joango gara PR seinaleak dituen bidexkatik. Bidexka horrek **Toloño Ermitara** ❺ (aspaldian monasterioa zen ermita hori) eramaten gaitu. Puntu horretara helduz gero, garrantzitsua da **Toloño Mendiko** gailurrera iristea, handik bista sinestezinak ikus ditzakegulako, iparraldean Mendialdea eta Hegoaldean Errioxa.

Orduantxe hasiko gara jaisten. Horretarako berriz Humilladero Ermitara joan behar gara eta hegoaldean utzi dugun pista hartuko dugu. Handik 1000 bat metrora erkametz-basoan sartuko gara. ❻

Tras caminar alrededor de 35 minutos desde la Ermita del Humilladero, encontramos una bifurcación en la que sale una pista ascendente a la izquierda, continuamos hacia la derecha unos 1300 metros y justo al llegar a unos cultivos de cereal nos detendremos para observar un monolito que nos marcara por donde continuar la marcha. Este punto, si nos lo pasamos, puede llegar a ser conflictivo, se encuentra a mano derecha y su continuidad es por un sendero por el cual pasamos por una pequeña plantación de encinas y pinos siguiendo, ya sin miedo a perdernos, por un sendero descendente el cual se transforma, sobre la marcha, en un camino. Continuando por él veremos vegetación de clima mediterráneo-continentalizado como el enebro, brezo, romero, hierba buena, boj; andando por el podremos contemplar unas fabulosas vistas como los meandros del río Ebro y al fondo a lo lejos en el horizonte las Sierras de la Demanda, Cebollera y Picos de Urbiión.



Habiendo andado unos 1500m saldremos a parar a una pista bien marcada ❷ la que continuaremos descendiendo. Al llegar a una bifurcación cogemos la de la derecha que nos llevará sin coger ningún desvío, al inicio de la ruta, o sea, al parque de San Gines.

1500 bat metro ibili ondoren, ondo markatuta dagoen pista batera heltzen gara ❷. Pista horretatik behera jarraituko dugu. Bidegurutze batera heltzen garenean, eskumako bidea hartuko dugu, eta hortik, bidetik atera gabe, ibilbidearen hasierara helduko gara, hau da, San Gines parkera.

❶ Restos del monasterio de la orden de los Jerónimos. Jerónimos ordenaren Monasterioaren arrastoak.

❷ Al fondo el Parque de San Gines entre Labastida y Salinillas de Buradón. Atzean San Gines Parkea, Bastida eta Buradon Gatzaga artean.



5

KRIPAN

El Nacedero Macizo de Montorte

El Nacedero Montorteko mendigune



DATOS TECNICOS / DATU TEKNIKOAK

Distancia / Distantzia	5,3 km.
Duración / Iraupena	1,45 h.
Desnivel / Garaiera	115 m.
Cartografía / Kartografia	(E: 1/25000)
Dificultad / Zailtasuna	Baja / Gutxi
Puntos de interés / Interesguneak	Antigua calzada romana, El Nacedero y el macizo conglomerático de Montorte.

Antzinako erromatar galtzada, El Nacedero eta Montorteko mendigune konglomeratikoa.

Nota / Oharra En épocas de lluvia podemos encontrar barro. Fuente en la Plaza del Coso y en El Nacedero.

Euria egiten duen garaian lokatza aurki dezakegu. El Coso Plazako iturria eta El Nacedero-n.

Macizo conglomerático de Montorte.
Montorteko mendigune konglomeratikoa.



- Comienzo de Itinerario / Ibilbidearen hasiera
- Punto de orientación / Orientazio-puntua
- Final de Itinerario / Ibilbidearen amaiera
- Itinerarios / Ibilbideak

Recorrido

Ibilbidea

Esta ruta, que parte de Kripan, alcanza el área de esparcimiento de El Nacedero. Sin ascender ya más, buscaremos después la proximidad de Montorte para descender, por pendiente suave, hasta la villa de Kripan.

Partimos de la Plaza del Coso **1**, en el centro de **Kripan**, e iniciamos la marcha por la calle de la Matilla hasta dar con la carretera A-3228. La cruzamos y tomamos la pista de la derecha, la cual resulta ser una antigua calzada romana y parte de la PR 85, dejando a la izquierda una caseta junto a un embalse con apariencia de piscina. Continuamos por esta calzada romana hasta llegar al punto en el que toca con una pista asfaltada que proviene de nuestra izquierda. Tomamos esta pista asfaltada y tras pasar por un hermoso bosque de haya y roble, llegamos a **El Nacedero** **2**, un precioso lugar de recreo, el cual resulta idóneo para un descanso rodeados de naturaleza.

Kripan herritik ateratzen den ibilbide hau El Nacedero aisiarako eremura heltzen da. Gehiago jaitsi gabe, ondoren Montortera hurbilduko gara eta hortik aldapa leun batetik behera joango gara Kripan herrira heldu arte.

*El Coso Plazatik **1** aterako gara, Kripaneko erdigunetik alegia, eta ibilbidea Matilla kalean hasiko da. Kale horretatik A-3228 errepidera helduko gara. Errepidea gurutzatu eta eskumako pista hartuko dugu. Pista hori antzinako galtzada erromatarra da, bai eta PR 85eko zati bat ere. Igerileku itxura duen urtegi bat eta alboan dagoen etxola utziko ditugu atzean. Galtzada erromatar horretatik jarraituko dugu gure ezkerretik datorren pista asfaltatu batera heldu arte. Pista asfaltatu hori hartuko dugu, eta pago- eta haritz-baso bikaina zeharkatu ondoren, **El Nacedero-ra** **2** helduko gara. Aisialdirako eremu bikaina da, leku ezin hobea atseden hartzeko naturarekin inguratuta.*



1



2

Retomamos la marcha por el sendero que pasa entre los dos asadores (rumbo 330° desde la fuente) y que sigue las marcas de color verde y blanco que encontramos en dos hayas, dejando los columpios a mano derecha. Continuando por él llegamos aun alto, lugar desde el cual se divisa perfectamente el **macizo conglomerático de Montorte**. En lo alto del macizo divisamos una gran abertura, que cuenta la leyenda, fue hecha a huevazos.

*Bi erretegien artean doan bidexkatik jarraituko dugu (iturritik 330°ko norabidea jarraituz). Bide hori berde eta txuri koloreko markak dituzten bi pagoen artean doa eta kulunkak eskuman utziko ditu. Bide horretatik jarraituko dugu eta muino batera heltzen gara. Hortik ondo baino hobeto ikus dezakegu **Montorteko mendigune konglomeratikoa**. Mendiguneko goialdean irekidura zabal bat ikusiko dugu. Kondairak dioenez, irekidura hori arrautzak botaz egin zuten.*

Continuando por el sendero, y descendiendo ya, llegamos a una bifurcación **3**, en la que tomamos el sendero descendente de la derecha continuando el curso del **Arroyo de Carralabuen**. Poco a poco, vamos saliendo del bosque de haya y roble en el que nos habíamos adentrado; el camino, a su vez, se convierte en una pista de graba, la cual continuamos hasta dar con una señal de cruce de caminos **4**, muy cerca ya, de la carretera A-3228.

Tomamos el sendero ascendente de nuestra izquierda, que va a dar al embalse con apariencia de piscina por el que habíamos pasado al principio de la marcha. Para finalizar el recorrido volvemos a tomar la calle de la Matilla hasta la Plaza del Coso.

*Bidexka horretatik jarraituko dugu eta bidegurutze batera jaisten gara **3**. Bidegurutze horretan eskumarantz eta beherantz doan bidexka hartuko dugu, **Carralabuen Izeneko Errekaren** ur-lastera jarraituz. Pixkanaka-pixkanaka, lehen sartu garen pago- eta haritz-basotik ateratzen goaz. Aldi berean, bidea legarrezko bide bihurtzen da eta handik jarraituko dugu bidegurutzea adierazten duen seinale batera heldu arte **4**. A-3228 errepidetik oso hurbil gaude jadanik.*

Gure ezkerrean dugun beherantzko bidexka hartzen dugu. Lehen ikusi dugun igerileku itxurako urtegira doa bidexka horrek. Ibilbidea amaitzeko, Matilla kalea hartzen dugu eta El Coso Plazara helduko gara.

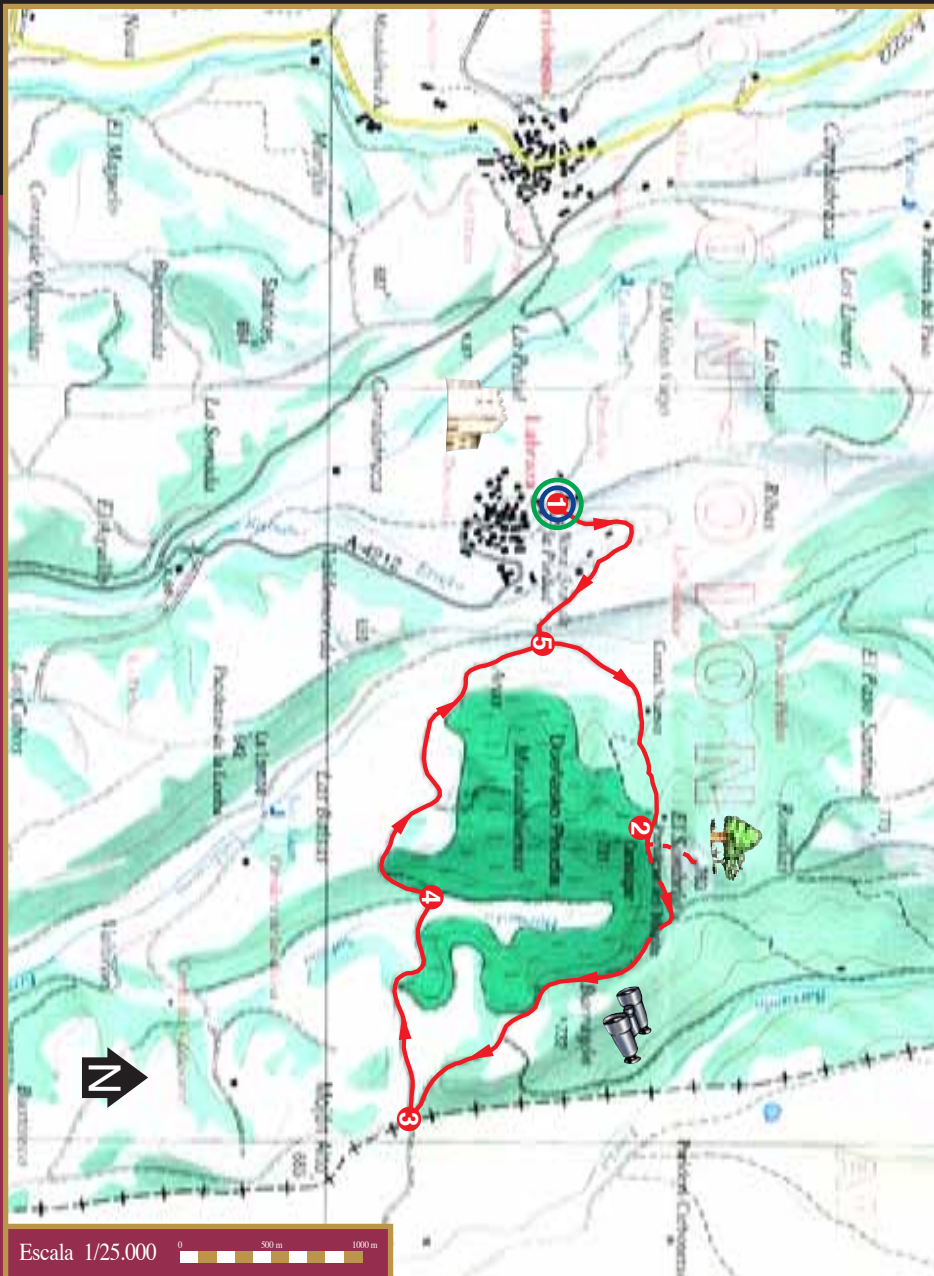


3

1 Hayedo en primavera.
Pagadia udaberrian.

2 El Nacedero, recreo y descanso en plena naturaleza.
El Nacedero, aisialdia eta atseden natura bertan.

3 Antigua calzada romana (restos).
Antzinako galtzada erromatarra (hondakinak).



- Comienzo de Itinerario / *Ibilbidearen hasiera*
- Punto de orientación / *Orientazio-puntua*
- Final de Itinerario / *Ibilbidearen amaiera*
- Itinerarios / *Ibilbideak*

6 LABRAZA

Paridera del Monte
Pinar de Dueñas

*Paridera del Monte
Dueñasko Pinudia*



DATOS TECNICOS / DATU TEKNIKOAK

Distancia / <i>Distantzia</i>	7 km.
Duración / <i>Iraupena</i>	2,20 h.
Desnivel / <i>Garaiera</i>	172 m.
Cartografía / <i>Kartografia</i>	(E: 1/25000)
Dificultad / <i>Zailtasuna</i>	Baja / <i>Gutxi</i>

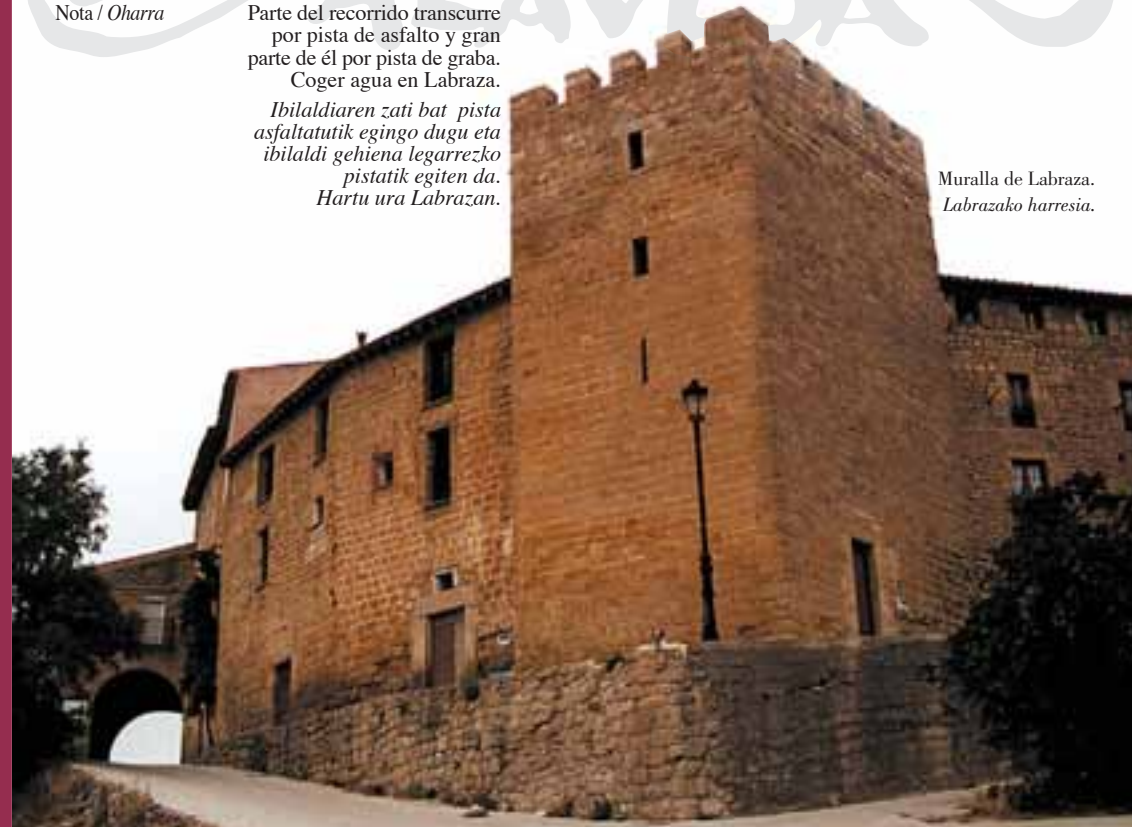
Puntos de interés / *Interesguneak* Casco Histórico Medieval de Labraza, las excelentes vistas panorámicas de Paridera del Monte y el pinar de Dueñas.

Labrazako Erdi Aroko hirigunea, Paridera del Monte-ko bista panoramiko ederrak eta Dueñas Pinudia.

Nota / *Oharra* Parte del recorrido transcurre por pista de asfalto y gran parte de él por pista de grava. Coger agua en Labraza.

Ibilaldiaren zati bat pista asfaltatutik egingo dugu eta ibilaldi gehiena legarrezko pistatik egiten da. Hartu ura Labrazan.

Muralla de Labraza.
Labrazako harresia.



Recorrido

Ibilbidea



La ruta circular que proponemos nos permitirá recorrer este rincón cuyo mayor interés es el bosque del Pinar de Dueñas. Pino Carrasco que por sus características evita la degradación y erosión del suelo a la vez que lo sujeta.

Comenzamos esta ruta partiendo de la **Plaza Mayor de Labraza 1**, donde se encuentra la Iglesia Parroquial del Arcángel Miguel. Bajamos hasta la Ermita de Nuestra Señora de la Piedad; dejándola a nuestra izquierda, seguimos por la calle La Bomba hasta la carretera A-4212, donde continuamos 50 metros dirección sur y tomamos la pista de asfalto ascendente que sale por nuestra izquierda.

Por la pista asfaltada, cogeremos la primera bifurcación a mano izquierda que es una curva ascendente rumbo E ; a unos 20 metros, justo a la mitad de la curva, donde se encuentran unas losas no muy grandes, sale, a mano derecha, una pista de tierra que a unos 5 metros gira a mano izquierda descendente con rumbo NE, pasando por pequeños cultivos de cereal y almendros. Continuamos la bajada hasta llegar a una bifurcación; cogeremos la derecha, hasta llegar al **Arroyo de Valdevarón**. Cruzándolo comenzaremos la ascensión por un camino pedregoso hacia la Paridera del Monte. Continuamos la marcha hasta la siguiente bifurcación, donde dejamos la pista por la que caminábamos, y tomamos el sendero de la izquierda. Continuamos por este sendero, muy cerca del bosque de pino carrasco, el **Pinar de Dueñas**, hasta el punto **2**, donde encontramos un pequeño sendero a nuestra izquierda que nos lleva a lo mas alto de **La Paridera del Monte**.

Desde este alto se divisa al NE un parque eólico, al O el casco medieval de la Labraza y al SO a lo lejos y de derecha a izquierda, Logroño, Oyón-Oion, Moreda de Alava y Viana.

Volvemos de nuevo al punto **2** y, desde aquí hasta el punto **3** no dejamos de ver el fabuloso pinar en el que podemos encontrar poblaciones de

Proposatzen dizuegun zirkulu itxurako ibilbide honi esker, txoko hau zeharkatuko dugu. Dueñas Pinudia da hango interesgumerik aipagarriena. Aleppo pinuak lurzoruaeren narriadura eta higadura saihesten du eta lurzorua bera eusten du.

Ibilbidea Labrazako Plaza 1 Nagusian hasiko dugu. Plaza horretan Arcángel Migueleko Eliza dugu. Santa Señora de Piedad Ermitara jaisten gara. La Bomba kaletik jarraituko dugu eta ermita hori gure ezkerrean utziko dugu, A-4212 errepidera heldu arte. Errepide horretatik 50 metro aurrera jarraituko dugu hegoalderantz eta ondoren gure ezkerretatik ateratzen den pista asfaltatua hartutako dugu.

*Pista asfaltatu horretan agertzen zaigun lehen bidegurutzean ezkerredera joko dugu, gorantz doan ekialderako bihurtzea da. 20 bat metrora, bihurtze erdian, oso handiak ez diren harlauzak ditugu. Leku horretatik lurrezko pista bat ateratzen da eskumarentz. Handik 5 metrora ezkerredera eta beherantz doa bihurtze hori, ipar-ekialderantz. Bidean zereal- eta almendrondo-soroak ikusiko ditugu. Beherantz jarraitzen dugu bidegurutze batera heldu arte. Eskumarentz joango gara **Valdevarón Errekara** heldu arte. Menditik gora abiatuko gara harrizko bide batetik Paridera del Monte-rantz. Aurrera egingo dugu hurrengo bidegurutze heldu arte. Hantxe orain arteko pista utzi eta ezkerreko bidexka hartuko dugu. Bidexka horretatik jarraituko dugu, **Dueñasko Pinudia 2** izeneko aleppo pinuko basotik oso hurbil, gure ezkerrean bidexka txiki bat ikusi arte. Bidexka horrek **Paridera del Monte** izeneko punturik garaienera eramaten gaitu.*

Gailurretik ipar-ekialdean parke eolikoa ikus dezakegu, mendebaldean Labrazako Erdi Aroko hirigunea eta hego-mendebaldean, eskumatik ezkererantz, Logroño, Oyón-Oion, Moreda de Alava eta Viana herriak.

*Berriz puntura itzultzen gara eta puntu **2** horretatik ere pinudi bikaina ikus dezakegu. **3** Pinudi horretan arredajoak eta azeri-arrastoak ikus ditzakegu. Leku*

arredajo y numerosos rastros de zorro. Llegados a este lugar divisaremos al NE el pueblo de Labraza y justo detrás de él a lo lejos Sierra Cantabria; frente a ello, en la lejanía, la ciudad de Logroño rodeada por sus sierras. Continuaremos por la pista, que va hacia la derecha, hasta que vuelva a cambiarse el asfalto por graba . Habiendo cruzado unos viñedos y un arroyo seco llegará al punto **4**, el cual es una bifurcación del camino, cogiendo la derecha que es asfaltada y ascendente nos volveremos a introducir en uno de los flancos del pinar. Sin coger ninguna bifurcación ya por un camino de tierra y divisando a lo lejos el pueblo, comenzaremos a bajar hasta el arroyo dejando a nuestro paso varias entradas a fincas, de las que no tendremos que coger ninguna; por este camino veremos pequeños cultivos de uva, cereal y almendros. Una vez cruzado el arroyo subiendo por el camino que sale a mano derecha **5** cogeremos la pista de tierra del principio de la ruta; retrocediendo por ella hacia arriba, llegando a las losas de piedra, cogeremos la pista asfaltada que nos dirigirá al pueblo.

*horretatik ipar-ekialdean Labraza herria ikusten dugu eta herriaren atzean Kantabria mendilerroa. Horien aurrean, oso urrun, Logroño hiria ikusten da mendikatekin inguratuta. Pistatik jarraituko dugu. Pistak eskumarentz doa eta legarraren ordez graba agertzen zaigun lekuraino jarraituko dugu. Behin mahasti bat eta erreka lehor bat zeharkatu ondoren puntura **4** heltzen gara. bidegurutze batekin egiten dugu topo. Eskumako bidea hartuko dugu. Bide hori gorantz doa eta asfaltatuta dago. Pinudiaren hegalean sartzen gara berriz ere. Bidegurutzerik hartu gabe, lurrezko bidetik jarraitu eta urrutian herria ikusten dugu. Beherantz jarraitzen dugu erreka heldu arte. Atzean utziko ditugu soro landuetara sartzeko zenbait bide, ez garelako bide horietan sartu behar. Bide horretatik zenbait mahats- zereal- eta almendrondo-soro ikus ditzakegu. Behin erreka zeharkatu gero, eskumara doan bidea jarraituko dugu eta ibilbidearen hasierako lurrezko pista hartuko dugu **5**. Hortik igotzen gara eta harlauzetara helduko gara. Ondoren asfaltatutako pista hartuko dugu eta herrira helduko gara.*



1 Labraza en el alto entre viñedos y cereal. Labraza mahasti eta zerealen artean.

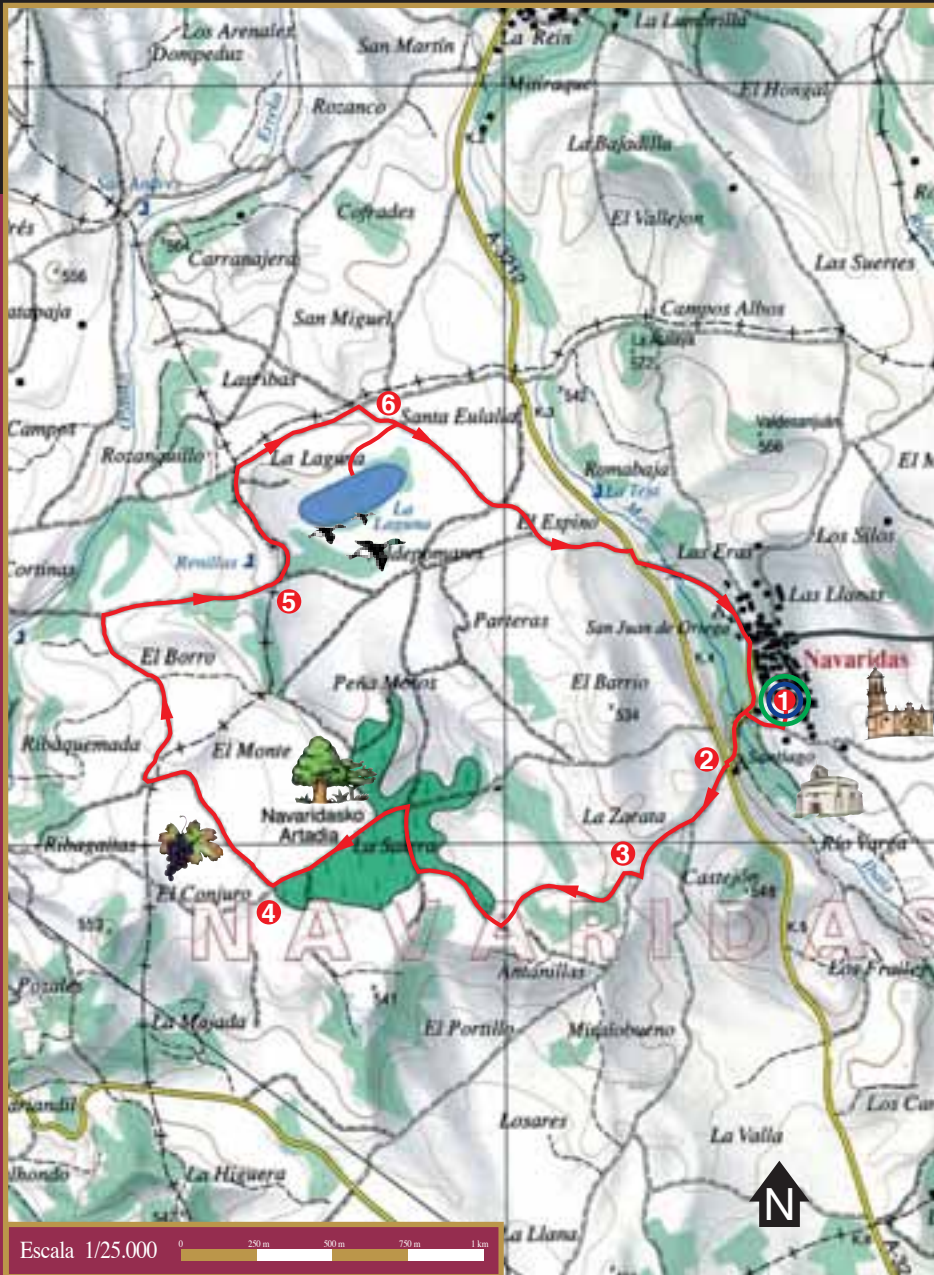
2 El Pinar de Dueñas es el bosque de pino carrasco más occidental de Europa. Dueñasko Pinudia izeneko pinudia Europako mendebaldeko dugun aleppo pinuko basoa da.

3

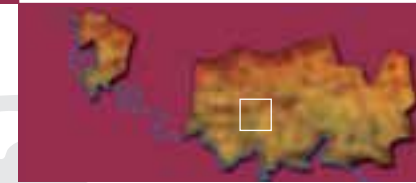
NAVARIDAS

Ermita de Santiago El Monte-La Laguna

Santiago Ermita El Monte-La Laguna



- Comienzo de Itinerario / Ibilbidearen hasiera
- Itinerarios / Ibilbideak
- Punto de orientación / Orientazio-puntua
- Final de Itinerario / Ibilbidearen amaiera



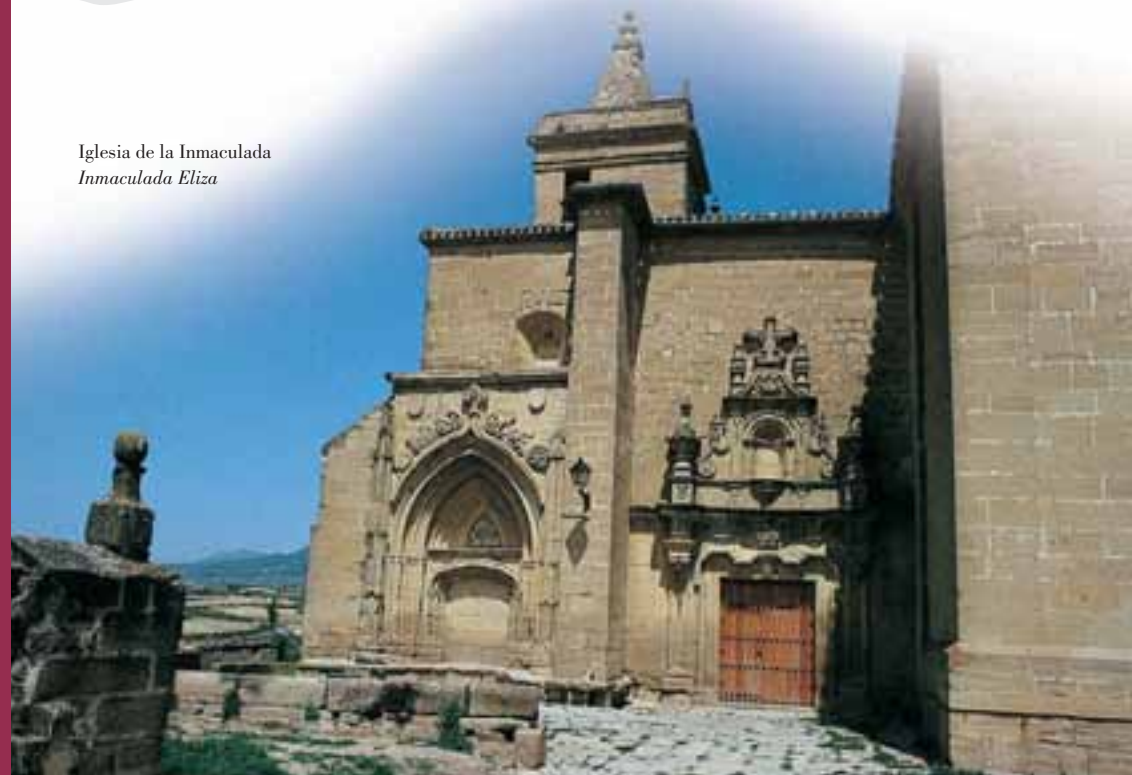
DATOS TECNICOS / DATU TEKNIKOAK

Distancia / Distantzia	8 km.
Duración / Iraupena	2,45 h.
Desnivel / Garaiera	67 m.
Cartografía / Kartografia	(E: 1/25000)
Dificultad / Zailtasuna	Baja / Gutxi
Puntos de interés Interesguneak	Ermita de Santiago, el encinar de El Monte y La Laguna.

Santiago Ermita, El Monte-ko pagadia eta La Laguna.

Nota / Oharra
El recorrido transcurre, en su mayoría, por pista de grava. Los tramos de asfalto también son considerables. Coger agua en Navaridas.
Ibilaldi gehiena legarrezko pistatik egiten da. Dena dela, asfaltoko gune asko ere badira. Hartu ura Navaridasen.

Iglesia de la Inmaculada
Inmaculada Eliza



Recorrido

Ibilbidea



En esta ruta destaca un casi intacto encinar Carrasco y La Laguna, una de las cubetas de origen endorreico de Rioja Alavesa.

Partimos desde el ayuntamiento de Navaridas 1 llegando hasta la carretera A-4206 donde tomamos rumbo Elciego hasta llegar al cruce con la carretera A-3212. En este punto encontramos la Ermita de Santiago 2, ermita del siglo XVI que fue lugar de reunión de los hijosdalgos de la villa y tierra. Cruzamos la carretera y tomamos la pista asfaltada que se dirige al SO y, a unos 400 metros, tomamos la pista de asfalto ascendente que sale a nuestra derecha 3. Caminaremos por ella, entre viñedos, aproximadamente 1000 metros empezando a introducirnos en el encinar carrasco, el cual se mantiene con unas alteraciones mínimas en los últimos 20 años, a pesar del ensanchamiento de las viejas sendas que la recorren. Siguiendo por la pista de asfalto, llegará a un punto que se convertirá en graba, andando por ella sin dificultades veremos a nuestro paso en una curva muy pronunciada de la pista un típico y hermoso guardaviñas de La Rioja Alavesa. Progresaremos por ella sin coger ningún desvío. Al llegar a un cruce de caminos, cogeremos el de la izquierda, y todo derecho sin coger ninguna bifurcación andaremos entre viñas y encinas, hasta llegar al punto 4, este punto es una bifurcación, de la cual cogeremos el ramal de la derecha, dirección de El Monte.

En este punto empezaremos a perder de vista el encinar, y a ver una gran explanada repleta de viñedos, con una hermosa vista del Monte San León, uno de los puntos más importantes para acceder a la capital alavesa y llamado Puerto de Herrera, desde el cual tendremos una espectacular panorámica de la comarca. Esta pista nos va a llevar hasta un punto en el que se bifurca, tomando la derecha, que es asfaltada y que en breve se convierte en graba, veremos, a nuestro paso, algún que otro guardaviñas. 5 Este punto vuelve a ser una bifurcación, no un desvío que sale a mano izquierda unos 15 metros antes.

Ibilbide horretan aleppo zuhaitzen artadia eta La Laguna Arabako Errioxako jatorri endorreikoko urtegia nabarmendu ditzakegu.

Navaridas 1 herriko udaletxetik aterako gara. A-4206 errepidera heltzen gara eta Eltziegorako bidea hartzen dugu A-3212 errepidearen bidegurutzera heldu arte. Puntu horretan bertan Santiago Ermita dugu 2. XVI. mendekoa da eta herri eta lurreko nobleak bertan biltzen ziren. Errepidea zeharkatzen dugu eta hego-mendebaldera doan pista asfaltatuta hartzen dugu. 400 metrora gure eskuman ateratzen den goranzko pista asfaltatua hartuko dugu 3. 1000 metro inguru ibiliko gara pista horretatik, mahastien artean. Ondoren aleppo zuhaitzen artadian sartzen gara. Artadiak ia ez du aldaketarik jasan azken 20 urteotan, nahiz eta bertatik igarotzen diren bidexka zaharrak zabalago egin dituzten. Asfaltatutako pista hori legarrezkoa bihurtuko da. Hortik zailtasunik gabe ibiliko gara eta oso bihurgune itxi batera helduko gara. Hantxe Araba Errioxako ohiko mahastiak gordetzeko etxola ederra ikusiko dugu. Bidetik jarraituko dugu saihesbiderik hartu gabe. Bidegurutze batera heltzen garenean, ezkerreko bidea hartuko dugu eta zuzen joango gara, beste biderik hartu gabe, mahasti eta arteen artean, puntura heldu arte 4. Puntu hori bidegurutzea da eta eskumako bidea hartuko dugu El Monterantz.

Hortik arrera pagadia begien bistatik ezkutatuko zaigu eta mahasti lautada handi bat ikusten hasiko gara, bai eta San Leon Mendiaren bista ederra ere. Mendi hori Arabako hiriburura eta Herrera Mendatera joateko punturik garrantzitsuenetako bat da. Handik eskualdearen panorama bikaina izango dugu. Pista horretatik jarraitu eta bidegurutze bat topatuko dugu. Eskumako bide asfaltatua hartuko dugu. Bide hori laster legarrezko bide bihurtuko da. Bidean mahastiak gordetzeko etxola batzuk ikusiko ditugu. 5 Puntu hori beste bidegurutze bat da, baina ez dugu hartu behar 15 minutu lehenago ikusi dugun ezkerreko saihesbidea.

Ya en la bifurcación tomamos la izquierda, y al llegar a un pequeño alto, nos ofrece el primer contacto visual con la Laguna. Esta Laguna es una de las cubetas de origen endorreico que salpica Rioja Alavesa, la rodeamos hasta llegar al punto 6, lugar del cual parte un pequeño sendero hacia el SO, que nos lleva casi hasta poder tocar la Laguna. Mientras que la rodeamos a lo lejos vemos el pueblo de Laguardia y justo detrás de La Laguna la iglesia de Navaridas, antes de llegar a este punto debemos tener cuidado con un cruce de pistas, cogeremos el de la derecha.

Bidegurutzean ezkerreko bidea hartzen dugu eta muino batera helduko gara. Hementxe ikusiko dugu lehendabiziko aldiz La Laguna aintzira. Arabako Errioxan dugun jatorri endorreikoko urmaela da. Inguratzen dugu 6 puntura heldu arte. Hantxe hego-mendebalderako bidexka bat dugu. Bidexka horrek ia-ia La laguna aintzirara eramaten gaitu. Inguratzen dugun bitartean, urrutian Biasteri herria ikus dezakegu, eta aintziraren atzean bertan Navaridas herriko eliza ikus dezakegu. Puntu horretara heldu baino lehen, kontuz ibili beharko dugu pista gurutzatzen diren lekuan, eskumakoa hartu behar dugu.



Continuamos la marcha por pistas entre viñedos y en la siguiente bifurcación, donde tomamos la pista de la izq. y manteniendo el contacto visual con Navaridas, llegamos, de nuevo, a la carretera A-3212, la cruzamos y a 100 metros llegamos al pueblo ubicado en una pequeña colina, donde será interesante visitar su iglesia parroquial de La Inmaculada, mezcla de 4 estilos arquitectónicos (gótico, isabelino, barroco y renacentista).

Ibilbidea zenbait pistatik jarraitzen dugu, mahastien artean. Hurrengo bidegurutzean ezkerreko pista hartuko dugu eta Navaridas herria ikusten jarraitu behar dugu. Berrito A-3212 errepidera helduko gara. Errepidea gurutzatu eta 100 metrora muino txiki batean dugun herrira heltzen gara. Interesgarria litzateke Inmaculada eliza bisitatzeko, lau estilo arkitektoniko nahasten baititu (gotikoa, isabelino, barrokoa eta errenazentista).

- 1 Guardaviñas.
Mahastiak gorde.
- 2 Viñedos y encinar de El Monte.
Mahastiak eta El Monterantz zuhaitzen artadia.
- 3 Ermita de Santiago.
Santiago Ermita.